

## Humidificateur JS Mistifier

### Manuel d'Instructions et d'Installation



**JS Humidifiers plc**

Artex Avenue, Rustington

LITTLEHAMPTON

West Sussex BN16 3LN

Royaume-Uni

Téléphone: +44 1903 850200

FAX: +44 1903 850 345

email: sales@jshumidifiers.com

web: www.jshumidifiers.com

Version 2.0





# Humidificateur Mistifier

## Introduction

### Sécurité

#### GÉNÉRALITÉS

Ce manuel contient toutes les informations nécessaires à la planification et à l'installation de l'humidificateur JS Mistifier. Il traite également de la mise en service, de l'utilisation et de l'entretien de cet appareil.

Tous les risques ou dangers, particulièrement en ce qui concerne les travaux à effectuer sur des échelles ou des tours, doivent être identifiés par un représentant Santé et Sécurité compétent et des mesures de contrôle efficaces doivent être mises en place.

JS Humidifiers plc décline toute responsabilité en cas de préjudice attribuable à un usage inattentif, inapproprié, négligent ou incorrect de l'appareil, résultant ou non d'un acte délibéré.

Toujours isoler les sources d'électricité et d'eau avant de commencer toute opération d'entretien. En cas de doute, s'adresser à JS Humidifiers plc.

#### SANTÉ ET SÉCURITÉ

Il est recommandé de prendre connaissance du Code de bon usage intitulé Health and Safety Executive's Approved Code of Practice (ACoP) et en particulier des conseils techniques qui y sont fournis concernant la prévention et les contrôles de lutte contre la légionellose dans les systèmes d'approvisionnement en eau. Les systèmes d'approvisionnement en eau mal entretenus peuvent faciliter la croissance de micro-organismes, dont la bactérie responsable de la maladie du légionnaire. Les systèmes d'humidification de JS Humidifiers plc ont été conçus sous tous leurs aspects de façon à réduire le plus possible les risques de maladie du légionnaire ou d'autres maladies du même ordre, cependant il est important que les utilisateurs soient eux aussi conscients de leurs responsabilités à l'égard de la légionellose, lesquelles sont expliquées dans le Code de bon usage ACoP.

Pour éviter la multiplication de la bactérie legionella, les utilisateurs doivent :

Éviter les températures d'eau qui favorisent la croissance de la bactérie legionella (20-45°C)

Éviter la stagnation de l'eau.

Nettoyer et désinfecter le système d'humidification conformément aux recommandations de l'ACoP et aux instructions fournies dans le présent document

Faire évaluer par une personne compétente le risque que représente le système d'approvisionnement en eau qui alimente l'humidificateur, afin de s'assurer que l'eau fournie soit d'une qualité acceptable.

Dans le cas où l'humidificateur ne serait pas en fonction sur une période prolongée, il faudra s'assurer que tout réservoir de stockage d'eau et toute tuyauterie alimentant l'humidificateur soient également vidés, à moins qu'ils n'approvisionnent d'autres équipements assurant un renouvellement régulier de l'eau dans le système. Le non respect de cette procédure pourrait entraîner une stagnation de l'eau et contamination.

#### USAGE CORRECT

L'humidificateur JS Mistifier a été conçu à des fins d'humidification par évaporation d'eau. AUCUN AUTRE USAGE NE SERA CONSIDÉRÉ COMME APPROPRIÉ. LA RESPONSABILITÉ DU FABRICANT NE POURRA ÊTRE ENGAGÉE EN CAS DE PRÉJUDICE RÉSULTANT D'UN USAGE INCORRECT.

#### EAU

L'humidificateur Mistifier de JS Humidifiers a été conçu pour être utilisé avec de l'eau de ville. Ne jamais tenter d'introduire un quelconque autre fluide ou produit chimique dans le système sans avoir préalablement consulté JS Humidifiers plc. La pression de l'alimentation en eau ne devra pas excéder 4,9 bar et l'installation devra être conforme aux réglementations locales. Nous vous prions de porter attention à vos responsabilités comme indiqué dans le Code de bon usage Health and Safety Executive's Approved Code of Practice (ACoP), L8, sur le contrôle de la bactérie de la légionellose dans les systèmes utilisant de l'eau. Ainsi, votre Humidificateur Mistifier devra être inclus dans une étude sur l'évaluation des risques de vos systèmes utilisant de l'eau au sein de vos bâtiments. En particulier, si l'humidificateur n'est pas en fonction sur une période prolongée, vous devrez vous assurer que l'appareil soit bien purgé et que toute stagnation soit évitée dans les tuyauteries d'alimentation. Un individu ou une organisation compétents devront être chargés d'effectuer des analyses d'eau. Une grande variété de tests est disponible pour identifier la présence de microbes dans l'eau, ceci incluant le compte total viable (TVC), tests spécifiques sur gamme de températures et identification de types d'espèce particulière telle la légionellose. **Il est de la responsabilité de la personne à laquelle la responsabilité légale incombe (AcoP L8 The prevention or control of legionellosis, se référer au paragraphe 8) de déterminer le type et la fréquence de ces analyses et de tout autre contrôle ou mesure de prévention mentionnés dans ce manuel.**

#### ÉLECTRICITÉ

Toute intervention sur une installation électrique doit seulement être effectuée par un personnel technique qualifié et compétent (ex électricien ou technicien dûment formé). Il est de la responsabilité du client de s'assurer de l'adéquation du personnel utilisé.

Merci de respecter la réglementation locale concernant la fourniture d'installations électriques.

#### REMARQUE

Nous adhérons à une politique de recherche et développement continue. En conséquence, nous nous réservons le droit de modifier sans préavis les spécifications mentionnées dans ce document.

Ce manuel est essentiel pour l'humidificateur JS Mistifier et il est donc recommandé de le conserver pendant toute la durée de vie de cet équipement.



## Humidificateur Mistifier Introduction Normes et Certificats

---

### Directives Appliquées

Directive sur la Compatibilité Électromagnétique 89/336/EEC  
Directive sur les Basses Tensions 73/23/EEC

### Normes auxquelles la Conformité est déclarée

EN50081-1:1992, EN50082-1:1992  
EN60204-1:1993, EN292 Parties 1 & 2:1991

### Nom et Adresse du fabricant

Faran Industrial Co., Ltd.  
#666-3, Pungdeokcheon-dong, Yongin, Gyeonggi-do, 449-846  
Korea  
Tél : 82-31-272-0028  
Fax : 82-31-263-7024  
E-mail : faran@korea.com

### Adresse du Représentant Agréé

JS Humidifiers plc  
Artex Avenue,  
Rustington,  
LITTLEHAMPTON, WEST SUSSEX, ROYAUME-UNI  
BN16 3LN  
Tél: +44 1903 850200

### Type d'Équipement

Humidificateur JS Mistifier

### Année de Fabrication

2003

Nous, soussignés, déclarons par la présente que le matériel spécifié ci-dessus est conforme aux Directives susmentionnées.

Signature:

Nom: S.P. Verney

Poste: Directeur Exécutif





# Humidificateur Mistifier

## Introduction

### Table des Matières

---

#### Page

	<b>INTRODUCTION</b>
2	Sécurité
3	Normes et Certificats
4	Table des Matières
5	Spécifications Techniques et Dimensions
6	Principe de Fonctionnement
	<b>INSTALLATION</b>
7	Positionnement et Installation de l'Appareil
8	Installation et Fonctionnement de l'Humidistat
9	Branchement de l'Eau - Général
10	Branchement de l'Eau - Installation du Filtre et de la Vanne
11	Mise en route et Fonctionnement
	<b>ENTRETIEN</b>
12-16	Entretien de Routine
17-18	Démontage de l'Appareil
19	Table des Dépannages
20	Liste des Pièces Détachées

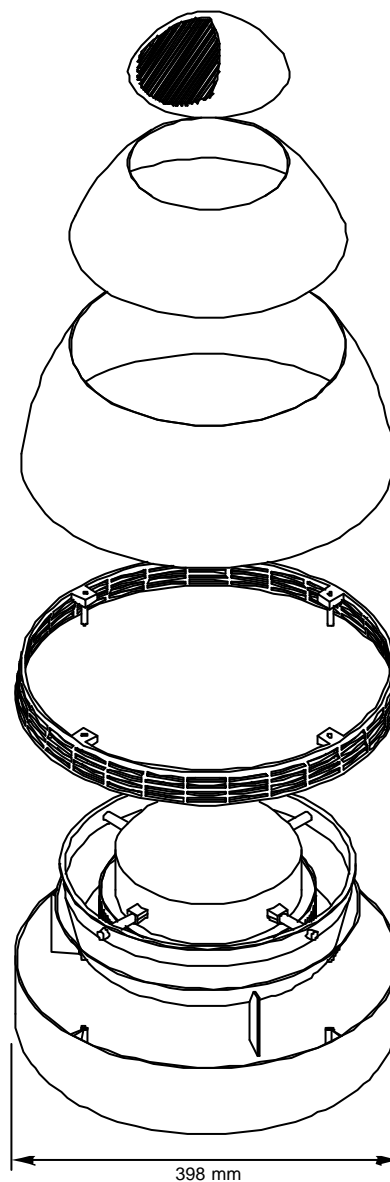


# Humidificateur Mistifier

## Introduction

### Spécifications Techniques et Dimensions

<b>Couverture:</b>	De 1312 m <sup>3</sup> à 2625 m <sup>3</sup>
<b>Capacité:</b>	De 2,5 à 5 litres par heure
<b>Taille des Particules:</b>	De 5 à 20 microns
<b>Qualité de l'Eau:</b>	Eau potable du robinet, eau partiellement ou entièrement déminéralisée
<b>Alimentation Électrique:</b>	220V / 50Hz
<b>Consommation Électrique:</b>	90W
<b>Pression Max pour l'Eau:</b>	3,0 bar
<b>Dimensions LxPxH:</b>	389 x 389 x 455 (mm)
<b>Poids Net:</b>	7,7 kg
<b>Dimensions de l'Emballage LxPxH:</b>	460 x 460 x 550 mm
<b>Poids de Transport:</b>	9,5 kg
<b>Accessoires:</b>	3 m de tuyau de remplissage automatique, 6mm Ø Vanne d'Isolation





# Humidificateur Mistifier

## Introduction

### Principe de Fonctionnement

#### Introduction

L'humidificateur Mistifier fonctionne sur le principe de l'atomisation, humidifiant l'air avec un impressionnant brouillard frais et humidifiant. Il dispose de trois niveaux différents de capacité et donnera entre 2,5 et 5 l/heure.

Ses caractéristiques comprennent: Installation facile, fonctionnement simple, peu d'entretien, structure solide, régulation de l'humidité de 10% à 80%, remplissage manuel ou automatique et humidistat optionnel.

L'appareil est d'un fonctionnement silencieux et ne nécessite pas de travail électrique particulier étant donné qu'il se branche directement dans une prise électrique standard.



**Faible capacité 2,5/h**

Le Mistifier se connecte à une arrivée d'eau de ville et la vanne de flotteur interne contrôlera automatiquement le niveau de l'eau à l'intérieur du réservoir. Alternativement, il peut être utilisé sans connexion à une arrivée d'eau, en effectuant un remplissage manuel, pour de courtes périodes.

Le Mistifier est idéal pour des applications industrielles légères telles l'industrie de l'imprimerie, du textile ou du tabac, où un niveau d'humidité contrôlé est nécessaire pour empêcher un stock précieux de dessécher.



**Capacité moyenne 3,5/h**

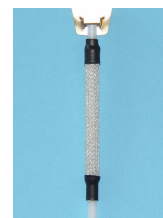
Il convient également parfaitement aux applications horticoles telles les serres, les fermes à champignons, les plantations d'orchidées ou les zones d'entrepôts de légumes où l'objectif est de conserver la fraîcheur des produits.

Grâce à sa taille compacte et son installation facile, l'utilisateur pourra le positionner à distance de tout obstacle à tout endroit qui aura besoin, et il sera alors positionné et en fonctionnement en l'espace de quelques minutes.



**Capacité max 5l/h**

Un bâton à ions anti-bactérien en argent et remplaçable est également inclus afin de maintenir une certaine propreté bactérienne dans le réservoir à eau.



#### Principe de Fonctionnement

Le Mistifier fonctionne en produisant de très fines gouttelettes d'eau qu'il dissipe au travers d'un flux d'air émis par l'appareil.

L'eau est prise dans le réservoir. Le disque tournant déplace l'eau en direction de la bague d'atomisation où elle se transforme en brouillard atomisé. Le système d'impulsion du disque tournant recueille l'air via les ouvertures radiales de la structure. Le flux d'air ainsi obtenu passé au travers de la bague d'atomisation et dirige le brouillard aérosol à l'extérieur de l'humidificateur de manière ascendante.



## Humidificateur Mistifier Installation

### Positionnement et Installation de l'Appareil

---

#### Positionnement

L'appareil devra être positionné de telle manière que le brouillard aérosol pourra se répartir librement. Toute obstruction gênant la répartition du brouillard aérosol pourrait entraîner de la condensation.

Merci de bien vouloir respecter les distances suivantes entre l'humidificateur et tout objet:

Distance minimum au-dessus de l'appareil:	1,5 m
Distance minimum autour de l'appareil:	0,3 m
Distance minimum des murs et fenêtres extérieurs généralement froids:	1,0 m

S'assurer qu'une prise électrique est disponible dans un périmètre d'1m de la position de l'humidificateur.

Préparer l'humidificateur sur une surface horizontale et imperméable afin de permettre le fonctionnement correct de la vanne du flotteur et afin d'éviter toute fuite en provenance du système.

La grille de sortie du brouillard et la partie supérieure de l'humidificateur pourront être enlevés pour augmenter la capacité.



#### Tenir hors de portée des enfants !

**S'assurer que l'humidificateur soit dans une position ferme et qu'il ne pourra pas se renverser ou être poussé ce qui pourrait alors l'endommager.**

#### Installation

S'assurer que l'interrupteur de la prise d'alimentation soit bien sur la position "Off".

Brancher le câble d'alimentation de l'humidificateur dans une prise électrique standard 220V/50Hz ou dans l'humidistat (si fourni, voir la section " Installation et Fonctionnement de l'Humidistat " dans ce manuel).

Le Mistifier devra être impérativement branché à une prise de terre. Ne pas désengager la protection en utilisant un câble d'extension ne disposant pas de la terre.

Manipuler le câble d'alimentation avec soins: Le maintenir à distance de tout coin tranchant et ne pas le coincer ou le tendre de trop. S'assurer que personne ne puisse ne puisse s'y prendre les pieds.



# Humidificateur Mistifier

## Installation

### Installation et Fonctionnement de l'Humidistat

#### Option de l'Humidistat (Non fourni en standard)

Le Mistifier peut fonctionner automatiquement en utilisant l'option de l'humidistat DBZH-101.

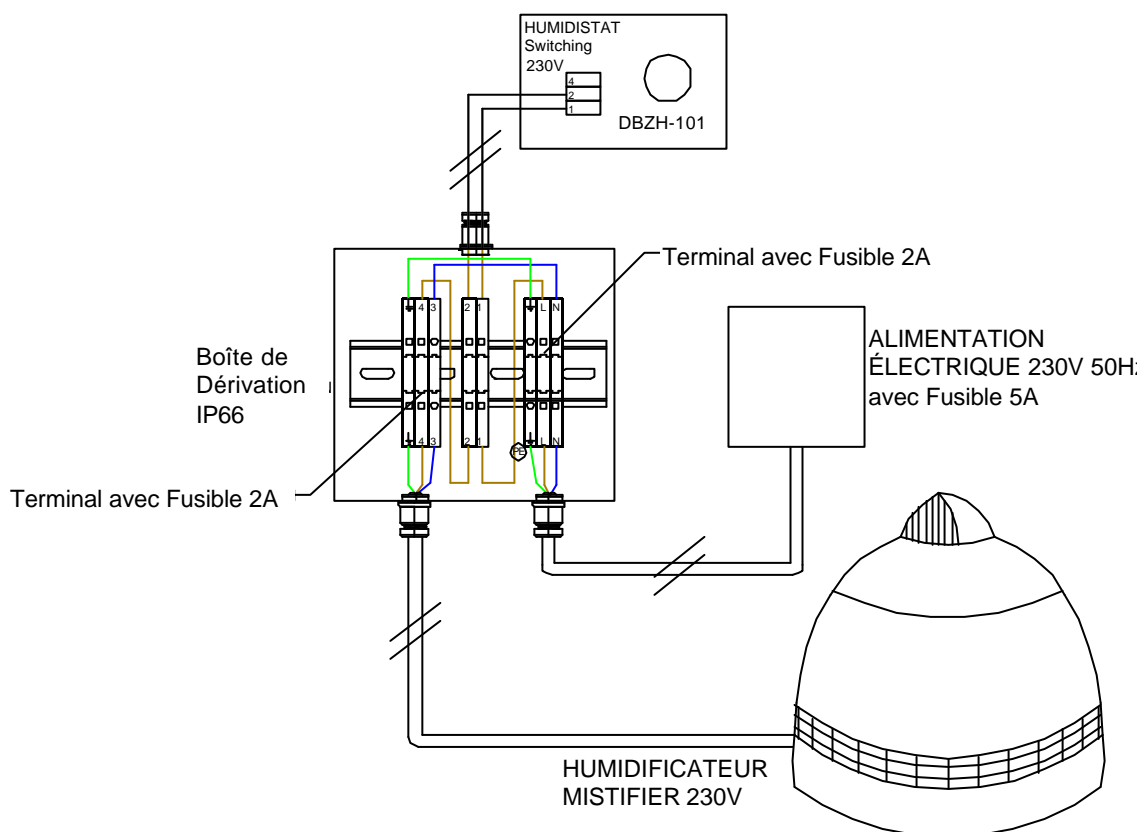
Toujours s'assurer que le Mistifier est éteint avant de commencer tout travail électrique.

Les interventions sur l'installation électrique de l'Humidistat du Mistifier doivent impérativement être confiées à un personnel technique qualifié et compétent. Il incombe au client de se satisfaire de l'adéquation du personnel en question.

Tous les travaux d'installation doivent être conformes aux réglementations locales.

#### Installation Électrique

1. a. Positionner l'Humidistat et le fixer au mur  
b. S'assurer que le brouillard généré par le Mistifier ne puisse pas être lancé directement sur l'humidistat.
2. Positionner et monter la boîte de dérivation IP66
3. a. Connecter le conducteur terre du Mistifier (vert et jaune) au terminal de la terre dans la boîte de dérivation.  
b. Connecter le conducteur de tension du Mistifier (brun) au terminal 4  
c. Connecter le conducteur neutre du Mistifier (bleu) au terminal 3.
4. Connecter les terminaux 1 et 2 se trouvant dans l'Humidistat aux terminaux 1 et 2 de la boîte de dérivation.
5. Connecter l'alimentation électrique isolée 230V 50Hz aux terminaux E(terre), L(tension), N(neutre).
6. S'assurer que tous les câbles soient bien fixés dans leurs terminaux, et serrer tous les vis.
7. S'assurer que toutes les glandes des câbles soient bien serrés pour rendre hermétiques les points d'entrée de câble.







## Humidificateur Mistifier Installation Branchement de l'Eau - Général

### Branchement à un Système d'Alimentation en Eau

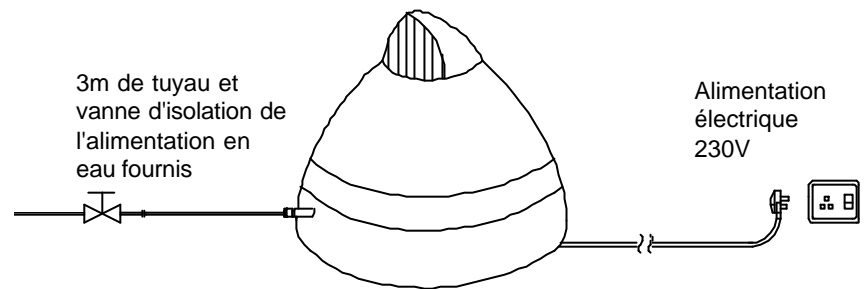
L'humidificateur Mistifier doit être connecté à une alimentation en eau potable propre et fraîche via un tuyau ou une tuyauterie pour eau standard de 1/4".

Pousser le tuyau fourni dans la connexion pour l'eau de l'humidificateur. Pour ôter le tuyau, pousser la bague bleue sur la connexion et tirer sur le tuyau pour l'eau.

La pression de l'eau en alimentation ne devra pas excéder 3,0bar.

La vanne du flotteur interne ouvrira et se fermera automatiquement afin de maintenir un certain niveau d'eau dans le réservoir à eau de l'humidificateur.

Une vanne d'isolation devra être installée pour permettre une isolation facile de l'alimentation en eau à l'humidificateur.



### Remplissage Manuel

Cet humidificateur est conçu pour un fonctionnement automatique avec branchement à un système d'alimentation en eau. L'appareil peut cependant fonctionner temporairement pas des remplissages manuels. La capacité maximum du réservoir à eau est de 5,5 litres. Lors du fonctionnement en manuel, le remplissage en eau devra être effectué une fois toutes les 1 à 2 heures, selon le débit de l'humidificateur.

Merci de vous assurer que l'appareil est de nouveau connecté à un système d'alimentation en eau le plus rapidement possible.

**Toujours isoler l'alimentation électrique de l'appareil avant de le remplir d'eau, et toujours utiliser de l'eau potable fraîche du robinet !**

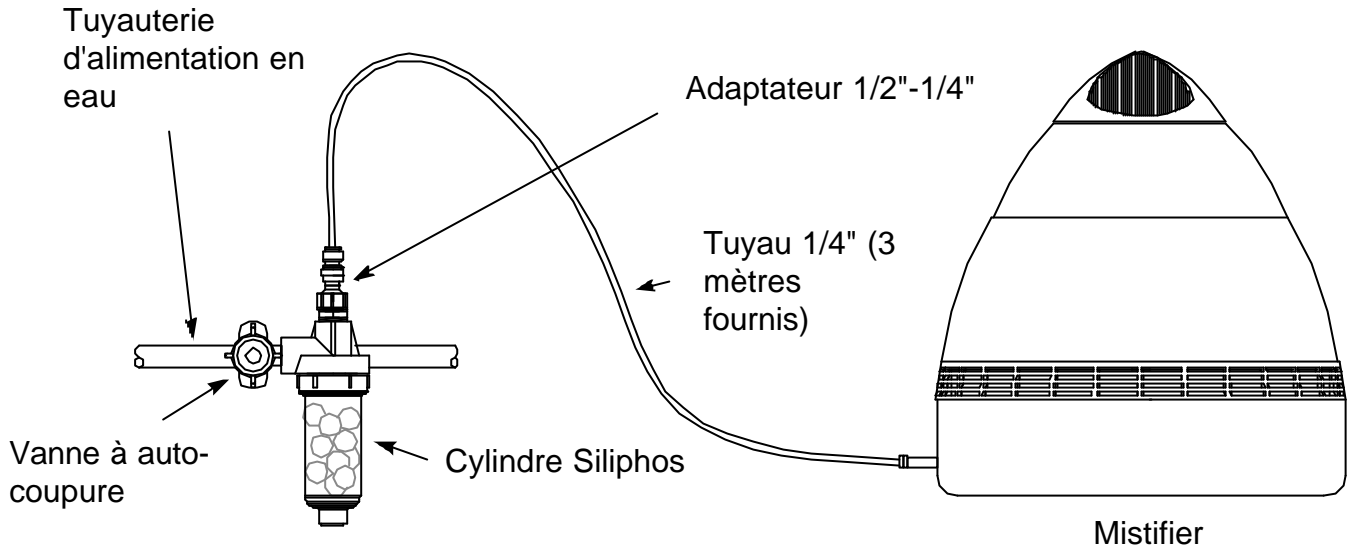
Pour le remplissage manuel de l'Humidificateur Mistifier, remplir avec attention le réservoir à eau par le haut, jusqu'à ce que de l'eau commence à sortir par le trop plein. Remplir d'eau à l'aide d'un récipient dans le compartiment d'atomisation comme montré ci-dessous.





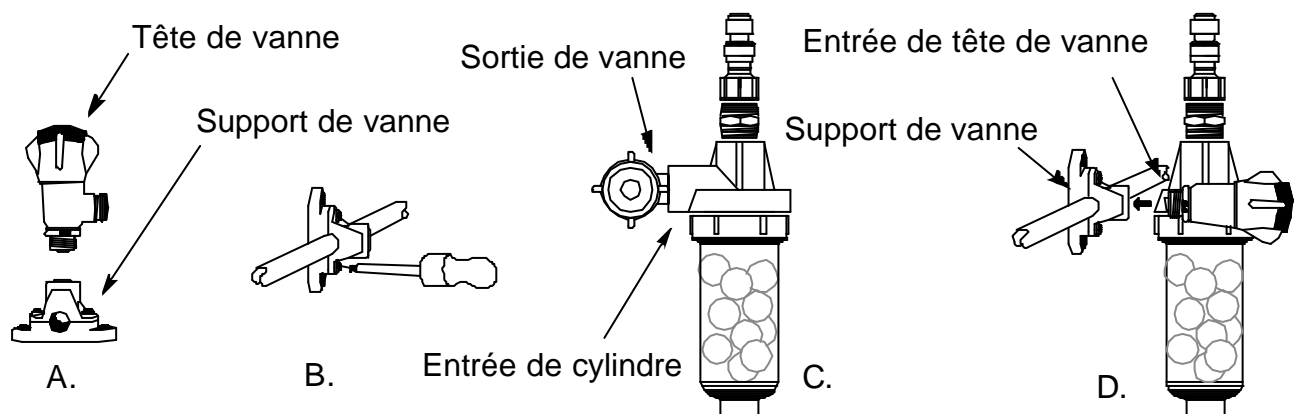
## Humidificateur Mistifier Installation

### Branchement de l'Eau - Installation du Filtre et de la Vanne



#### Instructions

1. Isoler l'alimentation en eau principale.
2. Ôter la tête de la vanne du support. (Fig. A)
3. Serrer le support de la vanne à la tuyauterie d'alimentation en eau. (Fig. B)
4. Visser l'entrée du cylindre Siliphos sur la sortie de la tête de vanne. Le cylindre devra se trouver à 90° de la tête de vanne. (Fig. C)
5. Bien visser **à la main** l'entrée de la tête de vanne dans le support de la vanne. (Fig. D)  
Utiliser l'écrou de serrage pour bien sécuriser l'ensemble avec la sortie du cylindre Siliphos en direction ascendante.
6. Brancher le tuyau de 1/4" dans l'adaptateur 1/4".
7. Tirer doucement sur le tuyau pour vérifier qu'il est bien sécurisé dans l'adaptateur.
8. Vérifier que tous les joints sont sécurisés.
9. Ouvrir l'alimentation en eau principale et vérifier à l'œil nu l'existence de fuites éventuelles.





## Humidificateur Mistifier Installation

### Mise en Route et Fonctionnement

#### Mise en Route

Remplir d'eau le réservoir jusqu'à son niveau maximum indiqué sur le côté ou ouvrir la vanne d'isolation pour remplir le réservoir à eau par le système d'alimentation en eau. L'humidificateur se remplira automatiquement d'eau et s'arrêtera une fois un certain niveau atteint.

Brancher le câble d'alimentation dans une prise électrique et mettre l'interrupteur de la prise électrique en position " on ".

Pour un fonctionnement avec humidistat, brancher l'appareil dans la prise de l'humidistat et brancher la prise de l'humidistat dans une prise électrique murale.

L'humidificateur va se mettre en fonctionnement.

#### Fonctionnement

Vérifier régulièrement le niveau d'eau dans le réservoir pendant le fonctionnement de l'humidificateur et remplir le réservoir d'eau quand nécessaire.

Il est recommandé d'utiliser un hygromètre pour contrôler le niveau d'humidité.

Couper l'alimentation de l'appareil une fois le niveau d'humidité souhaité atteint.

Placer l'humidistat (en option) dans un endroit adéquat, à distance du brouillard aérosol en provenance de l'humidificateur.



Merci de bien vouloir considérer les valeurs indicatives suivantes concernant les températures et niveaux d'humidité pour une humidification optimale :

Température local	Humidité
18°C	55% Hr
20°C	50% Hr
22°C	45% Hr

#### Arrêt

Pour arrêter l'appareil, couper l'alimentation de l'humidificateur. Vider le réservoir à eau en penchant doucement l'appareil sur la gauche pour verser l'eau dans le système d'évacuation. Laver l'appareil suivant les instructions données dans la section " Entretien de Routine " dans ce manuel.



# Humidificateur Mistifier

## Entretien

### Entretien de Routine

#### Alimentation Générale en Eau

Il est essentiel que l'eau alimentant l'humidificateur soit propre et traitée afin de permettre un fonctionnement hygiénique et sans problèmes. La conductivité de l'eau ne devra pas être supérieure à 100 micros Siemens par centimètre (100  $\mu$ S/cm).

L'alimentation en eau du système d'humidification DOIT ÊTRE vérifiée régulièrement afin de s'assurer qu'il n'y ait pas d'accumulation microbologique dans le système d'alimentation en eau de bâtiment. Ceci est particulièrement important si, par exemple, l'alimentation en eau de l'humidificateur se trouve à la fin d'une longueur morte où l'eau pourrait stagner pendant un certain temps ou si l'eau provient d'un réservoir. Voir "Tests sur l'Eau" ci-dessous.

#### Tests sur l'Eau

Un individu ou une organisation compétente devra être désigné afin d'effectuer des tests sur l'eau. Une grande variété de tests est disponible pour identifier la présence de microbes dans l'eau, ceci incluant le compte total viable (TVC), tests spécifiques sur gamme de températures et identification de types d'espèce particulière telle la légionellose.



**Il est de la responsabilité de la personne à laquelle la responsabilité légale incombe (AcoP L8 The prevention or control of legionellosis, se référer au paragraphe 8) de déterminer le type et la fréquence de ces analyses et de tout autre contrôle ou mesure de prévention mentionnés dans ce manuel.**

Selon JS, le niveau minimum acceptable de test pour identification de la présence de microbes pouvant être source d'inquiétude est le TVC bactérien. Ce test devra être effectué en utilisant un bâtonnet agar nutritif à plonger dans un échantillon d'eau froide (l'eau est définie froide lorsque sa température est en dessous de 20°C dans les 2 minutes qui suivent son ouverture). Il devra ensuite y avoir incubation pendant 3 jours à 30°C. Si le TVC excède 10<sup>2</sup> CFU/ml, le système nécessitera un nettoyage par un individu ou une société spécialisée qualifiée et adéquate. L'humidificateur devra être éteint jusqu'à ce que le nettoyage puisse être effectué.

**Pour toute information complémentaire concernant les échantillons et les tests sur l'eau, merci de contacter JS Humidifiers plc au +44 1903 850200.**

#### Biofilms

Si un biofilm (dépôt ressemblant à un gel lorsqu'il est humide et qui peut devenir sec et cassant dans un système sec) est découvert pendant une inspection de l'humidificateur ou du système de traitement d'eau, l'humidificateur DEVRA être éteint et ne devra pas être remis en route avant d'avoir été nettoyé minutieusement avec un biocide adéquat ayant des qualités de pénétration sur les biofilms, telle une solution de dioxyde de chlore à 50mg/l.

Cette opération devra seulement être effectuée par des organismes ou des individus spécialisés compétents. Contacter JS au +44 1903 850200 pour toute information complémentaire.

#### Arrêt

Si l'humidificateur doit être arrêté pour plus de 24 heures, il DEVRA être complètement vidé et aucune eau ne devra pouvoir demeurer dans le système. Si un arrêt prolongé est nécessaire, tout équipement de traitement de l'eau alimentant le système d'humidification devra également être vidé. Ce travail de spécialiste devra être effectué par le fournisseur du système de traitement d'eau. Pour des conseils supplémentaires, contacter JS Humidifiers au +44 1903 850200.

#### Adapter le programme d'entretien

Dans le cas où le niveau de contamination microbologique des échantillons en eau en provenance du système persisterait à rester élevé (supérieur à 10<sup>2</sup>CFU/ml), (ceci pourrait être dû à des facteurs extérieurs tels une température élevée ou la qualité de l'alimentation en eau, par exemple), la fréquence selon laquelle l'humidificateur et le système de traitement de l'eau sont inspectés, entretenus et nettoyés devra être ajustée afin d'éliminer le problème.



# Humidificateur Mistifier

## Entretien

### Entretien de Routine

---

#### ATTENTION

**Tout travail d'entretien doit impérativement être effectué par un personnel technique compétent et qualifié. Toujours couper l'alimentation électrique et l'alimentation en eau avant de commencer tout travail d'entretien.**

#### Entretien de Routine

Des contrats d'entretien complets vous sont proposés par JS Humidifiers Plc. Ces contrats sont les suivants :

- **Mise en service**
- **Contrats d'entretien planifiés**
- **Dépannages**
- **Conseils techniques**
- **Formation produits**
- **Pièces détachées**

Il est fortement recommandé d'effectuer une inspection et une revue du système par un ingénieur qualifié de manière adéquate 1 mois puis 6 mois après la mise en service. Ceci est nécessaire afin de vérifier que l'appareil fonctionne correctement et afin d'effectuer tout ajustement mineur qui pourrait être nécessaire.

Contactez le service après-vente pour toute information complémentaire.

**Service Après-Vente : +44 1903 858649**

**Pièces Détachées : +44 1903 858618**

Pour toute information complémentaire concernant le fonctionnement ou l'entretien de l'humidificateur JS Mistifier, merci de contacter JS Humidifiers plc au +44 1903 858649.

La section suivante donne les détails d'un entretien programmé qui devra être respecté pour assurer le fonctionnement sûr du système Mistifier et pour assurer le maintien de l'hygiène.

**Un enregistrement des opérations d'entretien devra être effectué.**



## Humidificateur Mistifier

### Entretien

#### Entretien de Routine

---

#### Procédure de Nettoyage

Lors du nettoyage, s'assurer

- de ne pas endommager les côtés extérieurs du disque. Des disques défectueux réduisent l'efficacité de l'humidificateur et peuvent endommager le palier (déséquilibre).
- de ne pas courber les lamelles de la bague d'atomisation. Des lamelles courbées ou tordues affecteraient le processus d'atomisation.
- que l'entrée de la pièce d'aspiration est ouverte afin que l'eau puisse passer au travers.

Utiliser une pièce de textile ou une éponge humidifiée avec de l'eau savonneuse pour nettoyer. S'il y a de grandes quantités d'accumulation calcaire sur les composants, utiliser une solution d'acide formique à 8% pour nettoyer.



**Attention:** *Même si l'acide formique est sans danger pour la peau, il attaque les membranes muqueuses. Il sera donc nécessaire de protéger les yeux et l'appareil respiratoire de tout contact avec l'acide ou ses émanations. Porter des lunettes de protection et travailler dans une zone bien ventilée ou à l'extérieur.*

*L'utilisation de désinfectants est seulement autorisée quand ils ne laissent aucun résidu toxique. Dans tous les cas, les composants devront être bien rincés à l'eau claire après leur nettoyage.*

**Attention:** *Ne pas utiliser de solvants ou d'autres liquides agressifs pour le nettoyage.*

**Ne pas utiliser** de produits décapant (brosse ou autre) pour nettoyer car ils laisseraient des marques encourageant le développement de microorganismes et de bactéries!

Éviter que l'agent de nettoyage et de l'eau entrent en contact avec le moteur électrique. Ne jamais passer le couvercle du moteur sous le robinet et ne jamais le plonger dans un liquide, quel qu'il soit.



# Humidificateur Mistifier

## Entretien

### Entretien de Routine

#### Vue d'Ensemble et Fréquence de l'Entretien

Des inspections régulières **devront être effectuées** par l'utilisateur afin de s'assurer que l'appareil fonctionne correctement **selon l'évaluation des risques** conduite par une personne compétente comme indiqué dans la section concernant les tests sur l'eau en page précédente.

Ce qui suit représente un régime d'inspection **pouvant être approprié** selon les circonstances individuelles.

#### Inspections Quotidiennes

1. Vérifier visuellement qu'il n'y ait pas de fuites
2. Vérifier visuellement que l'humidificateur produise bien un brouillard aérosol.

#### Inspections Hebdomadaires

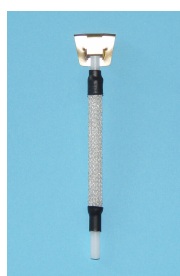
1. Comme pour les inspections quotidiennes, plus:
2. Vérifier le fonctionnement de la vanne de flotteur de l'humidificateur.

#### Inspections Mensuelles

1. Comme pour les inspections hebdomadaires, plus:
2. Vider le réservoir à eau de l'humidificateur puis vérifier visuellement s'il y a des signes manifestes de présence de microbes, tel un biofilm ressemblant à gel (qui pourrait être cassant si appareil sec).
3. Afin de s'assurer que le système est microbiologiquement propre, il sera nécessaire de prendre des échantillons d'eau comme indiqué dans la section Tests sur l'Eau " de ce manuel. Si le compte bactériologique est supérieur à  $10^2$ CFU/ml, il faudra éteindre immédiatement l'humidificateur et nettoyer le système avec des tablettes de chlore à placer dans le réservoir à eau. Remplir entièrement le réservoir d'eau (approx. 4 litres) et placer dans l'eau une tablette de chlore de puissance PR-250. Laisser la tablette dans l'eau pendant au moins une heure. Une fois la chloration/javellisation effectuée, des échantillons d'eau devront être recueillis tous les mois afin d'être vérifiés et ce jusqu'à ce qu'ils indiquent une lecture inférieure au niveau de contamination.
4. Inspecter le réservoir de l'humidificateur et nettoyer les surfaces avec une solution à 50mg/litre sans chlore.
5. Rincer à l'eau claire.

#### Inspections Trimestrielles

1. Comme pour les inspections mensuelles, plus:
2. Des vérifications devront être effectuées afin de s'assurer que la qualité de l'eau est inférieure à  $100\mu\text{S}/\text{cm}$ .
3. Un échantillon devra être testé pour la présence de légionellose. Ceci devra être effectué par un laboratoire agréé NAMAS faisant également partie du Programme d'Assurance Qualité Agréé par les Autorités de Santé Publique.
4. Il sera nécessaire de remplacer le bâton ionique placé dans le réservoir à eau une fois tous les trois mois.  
Remplacer le bâton ionique utilisé dans le réservoir à eau par un nouveau.  
S'assurer de fixer fermement le bâton ionique en position après le nettoyage.





---

### **Réservoir à Eau de l'Humidificateur**

## **Humidificateur Mistifier**

### **Entretien**

#### **Entretien de Routine**

---

Il sera nécessaire d'ôter le dessus de l'humidificateur et d'inspecter le réservoir à eau de l'humidificateur pour tout signe évident de présence de microbes, tels un biofilm ressemblant à un gel (pouvant être cassant si l'appareil est sec).

Si la présence d'un biofilm est détectée, l'humidificateur devra être minutieusement nettoyé à l'aide d'un agent anti-bactérien tel du dioxyde de chlore à 50mg/litre (50ppm). Une société spécialisée devra effectuer cette tâche.

S'il n'y a aucun signe de biofilm, que le réservoir à eau parait propre mais qu'il n'y a aucun enregistrement montrant l'entretien effectué, une opération de javellisation devra être effectuée en utilisant une solution à 50m/litre de chlore pur. La solution devra rester dans l'humidificateur pendant une heure. L'appareil devra ensuite être rincé à l'eau claire afin d'éliminer toute trace de chlore avant que l'appareil ne soit remis en fonctionnement.

Pour tout renseignement concernant le fonctionnement, l'entretien ou le nettoyage de l'humidificateur, merci de bien vouloir contacter JS Humidifiers plc au +44 1903 850200.





---

## Instructions de Démontage

# Humidificateur Mistifier

## Entretien

### Démontage de l'Appareil

---

Étape 1:

Couper l'alimentation électrique et l'alimentation en eau de l'humidificateur.

Étape 2:

Ôter le capot de l'aérosol et les parties extérieures :



Le capot de l'aérosol et les parties extérieures supérieures peuvent facilement être enlevées en tournant et soulevant en douceur. Enlever la partie extérieure inférieure en poussant doucement la partie extérieure au niveau du logo du Mistifier et à l'endroit opposé afin de débloquer les deux clips de fixation adjacents.

Répéter cette procédure avec les deux clips restant et placés en rectangle avec les deux premiers clips.





## Humidificateur Mistifier

### Entretien

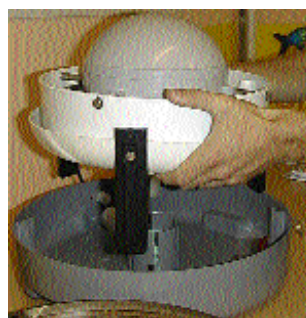
#### Démontage de l'Appareil

---

Étape 3:  
Ôter les 4 vis de la grille à air et sortir en tirant la grille de sa position.



Étape 4:  
Sortir de sa position en la soulevant la protection du moteur afin de procéder à son nettoyage ou afin de remplir manuellement d'eau le réservoir.



#### Réassemblage

Pour réassembler l'appareil, il suffira de procéder à l'ordre inverse des instructions de démontage.



## Humidificateur Mistifier

### Entretien

### Résolution de Pannes

Dysfonctionnement	Cause	Remède
L'humidificateur fonctionne mais il n'y a pas de brouillard aéroso	Pas d'eau dans le réservoir	Remplir le réservoir d'eau
	Pièce d'aspiration bloquée	Nettoyer la pièce d'aspiration
L'humidificateur ne fonctionne pas	L'appareil a été éteint par l'humidistat extérieur	Vérifier l'humidistat externe et réajuster si nécessaire
	Une chaleur excessive a enclenché le disjoncteur thermique du moteur	Contactez votre représentant Mistifier local
	Moteur défectueux	Laisser refroidir le moteur (appr. 30min), puis l'appareil se remettra en route automatiquement
L'appareil en surchauffe a refroidi, démarré de nouveau, mais s'arrête de nouveau	Le niveau d'eau du réservoir dépasse le niveau maximum indiqué	Vérifier le niveau d'eau
	Appareil très sal	Nettoyer l'appareil
L'humidificateur émet des bruits de grondement lors de son fonctionnement	Disque tournant monté incorrectement	Monter correctement le disque
	La pièce d'aspiration est desserrée	Fixer la pièce d'aspiration



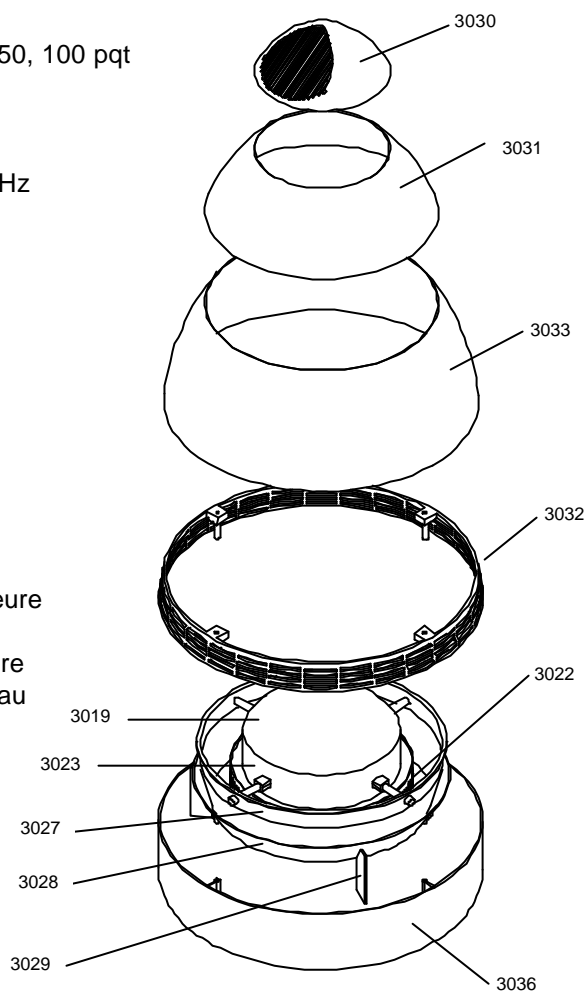
## Humidificateur Mistifier

### Entretien

### Liste des Pièces Détachées

#### CHLORTAB AOS 7071

	Tablettes de Chlore PR250, 100 pqt
	Bâton Anti Bactéries
<b>3016</b>	Moteur 220V / 50Hz
<b>3018</b>	Condensateur 220V / 50Hz
<b>3019</b>	Capot du Moteur
<b>3020</b>	Support du Moteur
<b>3021</b>	Cordon d'Alimentation
<b>3022</b>	Ecran d'Atomisation
<b>3023</b>	Ensemble Moyeu
<b>3024</b>	Disque Tournant
<b>3025</b>	Pompe
<b>3026</b>	Ventilateur
<b>3027</b>	Bague de Couverture
<b>3028</b>	Plateau d'Assemblage
<b>3029</b>	Jambe
<b>3030</b>	Capot de l'Aérosol
<b>3031</b>	Partie Extérieure Supérieure
<b>3032</b>	Ecran d'Entrée
<b>3033</b>	Partie Extérieure Inférieure
<b>3034</b>	Indicateur de Niveau d'Eau
<b>3035</b>	Vanne de Flotteur
<b>3036</b>	Réservoir à Eau
<b>3037</b>	Filtre



Contacter le service après-vente pour toute information complémentaire

**Service Après-Vente: +44 1903 858649**

**Service des Pièces Détachées: +44 1903 858618**

**Humidificateur Mistifier**

Manuel d'Instructions et d'Installation

© JS Humidifiers plc Version 2.00 19.11.04

Tous droits réservés. Toute reproduction, même partielle, de cette publication est interdite sauf autorisation expresse de ses auteurs ou éditeurs.